

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **39 (1930)**

Heft 23

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

grand feu d'artifice furent de toute beauté. Le corso lumineux, une innovation de cette année, eut un succès très vif. Jusque tard dans la nuit, les divers locaux de bal furent envahis littéralement. La journée de dimanche fut aussi réussie que celle du samedi, tant au point de vue artistique que sous le rapport financier. Cette Fête des narcisses de 1930 fera elle aussi, à l'hôtellerie et au commerce touristique montreuviens, une puissante réclame en Suisse et à l'étranger. Signalons à ce propos le concours du meilleur compte rendu, auquel ne prennent pas part les journalistes vaudois. Les chroniqueurs des autres cantons suisses, de la France, de l'Angleterre, de l'Allemagne, de la Hollande, de l'Italie, n'ont pas soumis moins de 80.000 lignes de copie au jury. Le challenge a été gagné cette année par le correspondant du *Bund*. La Société des hôteliers de Montreux a remporté au corso fleuri un 1er prix de 1.000 francs pour son auto de maître *La Dame de coeur*, et un 4me prix au corso lumineux pour sa *Lanterne japonaise*.

Trafic et Tourisme

Pour le centre aérien de Zurich. — Le Grand Conseil du canton de Zurich a approuvé le projet accordant un crédit de 3.600.000 fr. pour la construction des bâtiments nécessaires à l'exploitation de l'aérodrome civil de Dübendorf.

L'Espagne et le tourisme américain. — On évalue à 5.000 le nombre des Américains qui ont visité l'Espagne en 1929. D'après les indications fournies par le Bureau officiel de tourisme de Madrid, la durée moyenne du séjour de ces Américains a été de six journées. Les dépenses totales de ces visiteurs en Espagne ont été l'année dernière de 1.900.000 dollars.

Les chèques de voyage postaux. — Depuis le 1er juin, le droit perçu pour les carnets de chèques postaux de voyage délivrés à des titulaires de comptes de chèques postaux est abaissé de 2 fr. à 1 fr. Par contre, le droit de 1/2% de la valeur du carnet à acquitter pour l'achat de carnets de chèques postaux de voyage auprès de banques ou d'agences de voyages subsiste sans changement.

Billets spéciaux sur les C. F. F. — Pendant l'été 1930, les Chemins de fer fédéraux, d'entente avec les bureaux de voyages, introduiront des billets spéciaux aux taxes du tarif pour les sociétés. — Les départs sont prévus de Genève, Lausanne, Vevey, Clarens, Montreux, Territet, Lucerne, Hergiswil, Sarnen, Sachseln, Lungern, Brunnen, Flüelen et Zurich, à destination de différentes stations qui sont des buts d'excursions touristiques.

Automobiles étrangères en Suisse. — Durant le mois d'avril 1930, on a enregistré les entrées suivantes en Suisse de véhicules à moteur provenant de l'étranger: 4732 autos avec carte

provisoire, 803 autos avec passavant, 4306 autos avec triptyque ou carnet de passage et 329 motocyclettes, soit au total 10.170 véhicules à moteur, au lieu de 7170 en avril 1929, dont 3450 autos avec carte d'entrée provisoire.

Voyages circulaires. — Le service de publicité des C. F. F. à Berne a réédité ses brochures concernant les excursions par chemins de fer, bateaux et autocars postaux, au départ de Bâle, Berne, Bienne, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lucerne, Montreux, Neuchâtel et St-Gall. On peut obtenir ces brochures gratuitement, pour un certain nombre d'exemplaires au Service de publicité susdit et par exemplaires isolés à l'Office suisse du tourisme à Zurich et Lausanne.

Tourisme italo-hongrois. — Une commission italo-hongroise chargée d'étudier les moyens de favoriser le développement des relations touristiques entre l'Italie et la Hongrie a siégé dernièrement au ministère du commerce à Budapest. Elle a décidé l'application réciproque du principe de la nation la plus favorisée dans le domaine de la propagande touristique. Les prospectus, affiches, etc., en provenance de l'un des deux pays seront traités dans l'autre comme ceux du pays même.

L'autostrade Berne-Thoune. — Un comité pour la protection des bords de l'Aar de Berne à Thoune, composé d'amis de la nature, de l'hygiène publique, des sports et de la pêche, s'est constitué à Berne afin de combattre le projet de construction d'une route pour automobiles récemment présenté au Conseil d'Etat. On sait que les auteurs du projet sollicitent en même temps l'autorisation d'entreprendre des démarches pour l'expropriation des propriétaires riverains. — Il y a des gens qui ne comprendront jamais que le progrès continue sa marche et que les temps changent.

La Suisse à Poznan. — Le gouvernement polonais a invité le Conseil fédéral à participer à l'Exposition internationale des transports et du tourisme qui aura lieu du 6 juillet au 19 août à Poznan. Diverses organisations et entreprises suisses ayant déjà annoncé leur participation, notamment les C. F. F., la Direction générale des postes, l'Office national suisse du tourisme et plusieurs fabriques intéressées aux constructions de chemins de fer et de locomotives, le Conseil fédéral a décidé, le 23 mai, d'accorder une subvention de 20.000 fr. pour la participation suisse.

Des stations alpêtres aux Etats-Unis. — On est en train d'organiser dans l'Etat de Washington (nord-ouest des Etats-Unis) une nouvelle région de cures sous le nom de « The Alps », en l'équipant d'hôtels et de chalets imitant ceux de nos Alpes suisses. En même temps, on a lancé dans la presse américaine une propagande affirmant que la région en question est celle dont le caractère se rapproche le plus de celui des Alpes suisses, et notamment de l'Oberland bernois. On pourra y séjourner pour un prix de

3 1/2 dollars par jour. Une route pour automobiles facilite l'accès de cette Suisse américaine.

Les Américains en Europe. — Suivant les informations fournies par diverses agences de navigation de New-York, le nombre des passagers de première classe d'Amérique en Europe accuse depuis le 1er janvier une diminution de 13.000 par rapport aux chiffres de la période correspondante de 1929. En revanche, on a constaté une augmentation du nombre des passagers de la troisième classe. D'après le *Sunday Chronicle*, Londres espère avoir cette année une brillante saison touristique. On y attend notamment près de 50.000 Américains d'ici au mois de juillet et leurs dépenses sont évaluées d'avance à 15 millions de livres sterling.

Billets de chemins de fer pour sociétés et écoles. — On rappelle au début de la saison touristique que les entreprises suisses de transport accordent des billets collectifs à des prix très réduits aux sociétés et aux écoles (minimum: 8 personnes). Ces réductions sont calculées sur les prix ordinaires de simple course, d'après la longueur du trajet et le nombre des participants au voyage collectif. Pour les sociétés de 8 à 14 personnes, le rabais est de 20 à 30%; pour 15 à 99 personnes, de 30 à 40%; pour 100 à 249 personnes, de 35 à 45%; pour 250 personnes et plus, de 40 à 50%. Pour les écoles, le rabais est de 65 à 75% jusqu'à 12 ans, de 55 à 65% de 12 à 15 ans et de 45 à 55% au-dessus de 15 ans. Pour l'aller et le retour, il y a en outre une réduction de 15%. La surtaxe pour trains directs est réduite de moitié.

Agences de voyages et de publicité

Notes impayées. — Malgré plusieurs avertissements, un hôtel de notre société n'a pas encore réussi à encaisser une note de 232 francs, montant dû depuis l'année dernière par l'*American and British Travel Club Inc.* (*Mme Raiola's Educational Tours*) à New-York et Naples. — Une petite facture de 46 francs, due depuis l'année dernière également à l'un de nos sociétaires par la *Travellers' Steamship Corporation* à New-York, n'a pas encore pu être encaissée.

En Route Service, New-York. — Des informations d'Amérique annoncent que cette maison a été déclarée en faillite. Nous voulons espérer qu'aucun hôtelier suisse n'aura à en subir le préjudice. Les bureaux du même nom établis à Paris, Londres et Berlin, quoique en relations avec celui de New-York, sont aux mains de sociétés spéciales et il faut attendre les événements pour savoir si et dans quelle mesure la faillite de la société de New-York se répercutera sur la situation financière des succursales européennes. En tout cas, dans une lettre à l'un de nos sociétaires, le bureau de Berlin déclare qu'il n'est pas touché par la cessation des paiements de la firme américaine et qu'il continuera à fonctionner avec l'appui de la Banque de Dresde.

Pour votre dessert d'aujourd'hui

Libby's



Les fruits et ananas LIBBY'S récoltés et préparés sur les lieux mêmes de production gardent leur fraîcheur; ils arrivent sur votre table avec toute la délicieuse saveur. Ils peuvent être consommés tels qu'ils sortent de la boîte, mais ils se prêtent aussi admirablement à de nombreuses préparations.

Abricots fourrés à la noisette (Entremets froid)

(Pour 4 personnes)

1/2 boîte d'abricots Libby's, 50 gr. de noisettes pilées, 2 jaunes d'œufs, 80 gr. de sucre en poudre, 30 gr. de beurre fin, 1 cuillerée à bouche d'eau de fleurs d'orange, 125 gr. environ de crème fouettée, vanillée et sucrée.

1° Egoutter les abricots, les ranger sur un compotier côté creux en dessus. — 2° Mélanger les noisettes, les jaunes d'œufs et le sucre avec la fleur d'orange. — 3° Faire fondre le beurre au bain-marie. L'ajouter petit à petit au mélange, travailler la pâte vigoureusement pendant 1/4 d'heure, puis la laisser se raffermir 15 minutes pendant quelques heures. — 4° En remplir le creux de chaque abricot. — 5° Au moment de servir, masquer de crème fouettée sucrée et vanillée ou masquer de glace à la vanille.

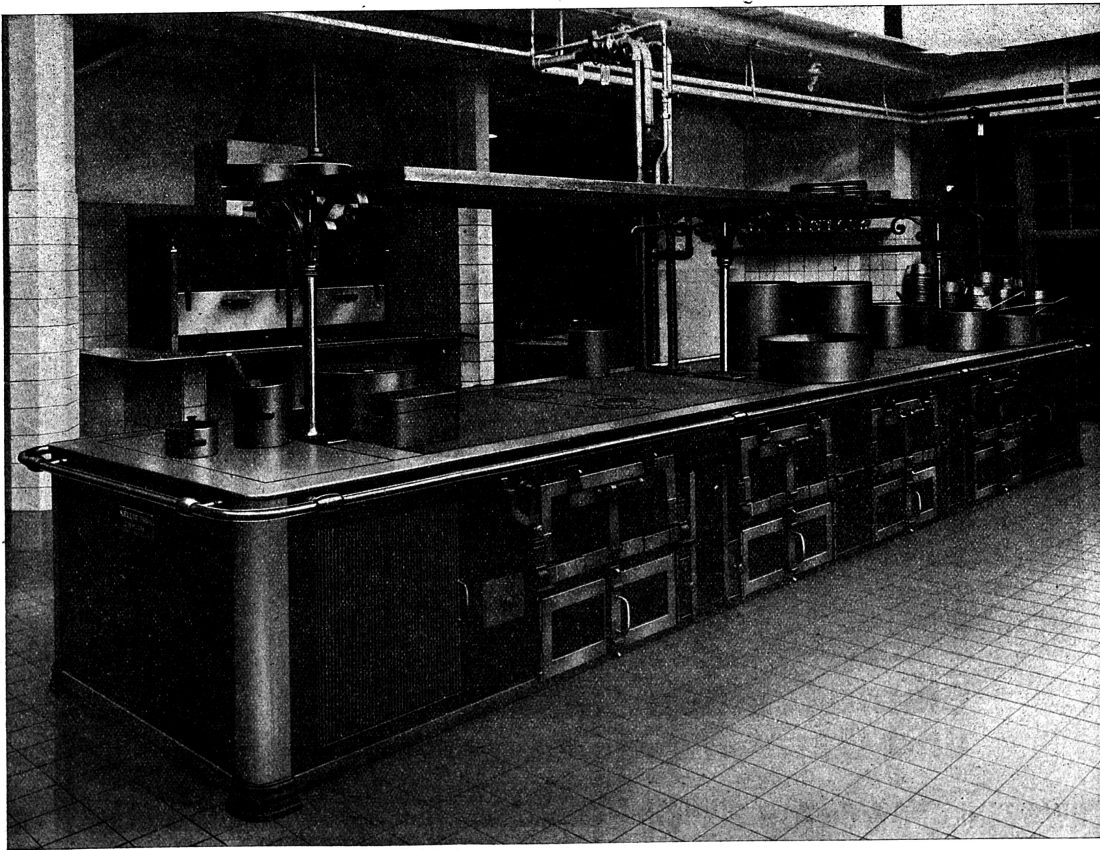
Si votre fournisseur ne peut pas vous livrer les produits LIBBY'S, écrivez une carte à la Cie Libby Mc Neil & Libby, rue des Tanneurs 54, Anvers, qui vous donnera une liste des importateurs clients réguliers des insurpassables conserves LIBBY'S.

Keller-Trüb Sohn, Kochherd-Fabrik, Zürich

Spezialfabrik für Kochherdanlagen für Hotels und Restaurants.

Grill- u. Spiessanlagen für Koks- und Holzkohlenfeuerung.

Wärmetische mit Warmwasser vom Kochherd oder durch die abgehenden Rauchgase erwärmt.



Kochherdanlage Suvretta-Haus St. Moritz

Grands Vins du Valais

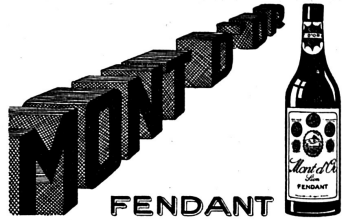


CHATEAU-CONTHEY
fendant supérieur
BRÜLEFER
fendant de Sion
SION PETILLANT
MOLIGNON
CLOS DU CHATEAU
Dôle cuvée Réserve
MONT-FLEURI
Johannisberg
Swiss Sparkling
MONT-CERVIN

HOIRS CHARLES BONVIN FILS SION

Der sichere Erfolg
der Sommersaison 1930!

Die schmackhaften, preiswerten



Grands Vins
du Valais

Dôle Château La Tour
Glacier (Païen) Moming

Propriétaire: **ERAZO TORRENTÉ**
Sion (Suisse)



Walliser 1929

ORSAT

Revue-Inserate haben Erfolg!

Feine
Walliser Weine
offen oder in Flaschen.
Damian Antilla, Besitzer
Siders

Rugli
BUCHHALTUNG

die neue
Durchschreib- Buchhaltung
ohne Apparat und
sep. Karbonpapier
Grösste
Arbeitsersparnis
Höchste
Errungenschaft
„Rugli“-Buchhaltung A.-G.
ZÜRICH, Gerbergasse 8

Schweizer
Eier

Tägl. frisch gesammelte
hiesige Landeier erhalten
Sie stets jedes Quantum
am billigsten bei A.
Hurni, Villarepos. Avenches.

Die modernste ideale **ELEKTRISCHE**
Waschmaschine
NAUSICAA

für Gas, Kohlen, Holz und elektrische Heizung.
Kosten pro kg Wäsche ungefähr 25 Rappen.
Die einzige Maschine, welche schmutzige
und trocken in sie eingelegte Wäsche
nur mit Seife, in einem einzigen
Arbeitsgang, schonend wäscht,
kocht und desinfiziert
mit Dampf von 100° C.



NAUSICAA
macht Ihre Wäsche
blendend weiss.

NAUSICAA WÄSCHT IHRE WÄSCHE GRATIS WÄHREND DER AUSSTELLUNG. STAND 1615, HALLE 4

M. PAUL DIEBOLD, NANCY

Generalvertretung für die Schweiz:
L. A. FAVRE, Mühlengasse 14, ZÜRICH

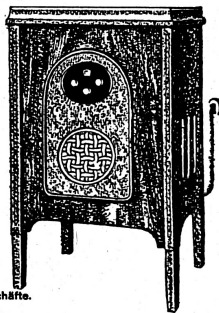
Für Hotels, Restaurants, Sanatorien, Wäschereien, Private

Präsident

Ihr Grammophonverstärker

elektrodynamischer
Lautsprecher mit Radio kombiniert

Das genial kombinierte Musikgerät unserer Tage. Naturgetreue Wiedergabe und überraschendes Tonvolumen. Wechselstrom-Radio mit SHF-A-SHF-Eingebauter elektrischer Grammomotor. — Der Apparat ist für europäische Verhältnisse gebaut. Er bürgt für aussergewöhnliche Empfangleistung, grosser Selectivität, Wellenbereich 200 bis 2000 m. Für alle Lichtnetz-Spannungen: variabel auf 110, 125, 145, 220 V. Wechselstrom. — Einfachste Bedienung.



Zu beziehen durch die Fachgeschäfte.

Kataloge durch die Generalvertretung:

BANSI-AMMANN

Permanente Ausstellung: Tödistrasse 9
Tel. Uto 76.66 ZÜRICH 2 (beim Kursaal)

NATURGETREUE MUSIK

Elektrodyn. Konzert-Anlagen in verschiedenen Größen, für die Familie, Hotel, Pension, Restaurant usw.

TORSIM A.-G. BERN

Telephon Bohlwerk 2252

empfiehlt sich zur Lieferung von

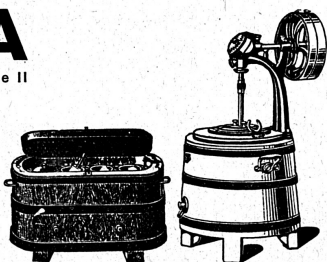
Geschirrabwasch-Anlagen
„TORNADO - SIMPLON“

mit dem bewährten patentierten System des Vorwäschens mittels rotierender Bürsten für Flach- und Hohlgeschirr

Vor Nachahmung und Ankauf von Nachahmungen wird gewarnt

ZIKA

Stand 1545 - Halle II



Eismaschinen und Geräte

SCHWABENLAND & Co. A.-G. ZÜRICH

St. Peterstrasse 17
Teleph. Uto 37.40

Hotel-Küchen und Konditorei-Bedarfsartikel und Maschinen

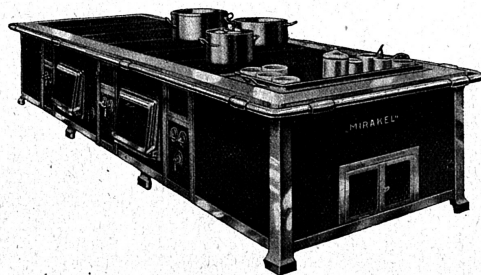
Der neue

SOLOTHURNER

Restaurations-Gasherd

SYSTEM

„**MIRAKEL**“



Der ideale Gasherd mit geschlossener Kochfläche

Verlangen Sie den ausführlichen Spezial-Prospekt

Schweizer. Gasapparate-Fabrik Solothurn

Für jedes
HOTEL
ist die
Ölheizung
SYSTEM
Reinhart

ideal.
Sofortige Temperaturanpassung bei jeder Witterung.
Kein Rauch.
Kein Staub.
Kein Geräusch.
Kein Geruch.
Hygienisch.
Betriebskosten
Nur Vorzüge
Keine Nachteile

BREVO

A-G FÜR EXPLOSIONS- U.
FEUERSCHUTZ
HORGEN-ZÜRICH

VERTRETERBESUCH, OFFERTEN, RENTABILITÄTS-BERECHNUNGEN UNVERBINDLICH.



Fleisch ins Hotel

stromeisige Lieferung aller Fleisch- und Wurstwaren an Hotels/Restaurants und Pensionen in der ganzen Schweiz!

Auf Wunsch Preisliste oder Vertreterbesuch.

RUFF

Wurstfabrik und Metzgerei
Zürich, Telephon Selnau 77.90

S.H.B. S. N. 30

ORFÈVRERIE ERCUIS

PARIS
DEPOT BASEL

SCHWER VERSILBERTE BE-
STECHE UND TAFELGERÄTE
FÜR HOTELS UND PRIVATE



Besuchen Sie an der
ZIKA
STAND No. 1515, HALLE 1

Besuchen Sie an der
ZIKA
STAND No. 1515, HALLE 1

GENERAL-
VERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ

Kiefer

Glas Porzellan Bestecke
BASEL GERBERGASSE 14

REGIONALVERTRETER:
TH. MEYER-BÜCK SOHN & Co., ZÜRICH, FERDINAND HURNI, LUZERN,
TH. MEYER, BERN, MAHLER & Co., CHUR, GEBR. BANHOLZER, SOLOTHURN



La plus
ancienne maison
suisse
Fondée en 1811



Weinhandlung
JOS. STUDER A.-G.

Interlaken
Depot und Vertretung von
Jules Regnier & Co., S. A., Dijon
Schröder & Schyler & Co., Bordeaux
Renault & Co., Cognac
Berliner Gilka-Kümmel
Direkt und ab Lager — Spezialpreislisten



Weniger Arbeit
mehr Freude

durch unsere vollendeten

Küchen- und Tafelgeräte

Besuchen Sie unsere interessante Ausstellung!
„ZIKA“ Zürich - Stand 1513 - Halle I

Württemb. Metallwarenfabrik
Geislingen-Steige

Sanitäre Anlagen

Fließend-Wasser-Installationen
Heisswasserversorgungen

nach den **Jato** Patenten
besitzen

unbestreitbare Vorteile

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte!

Jacques Tobler, Luzern

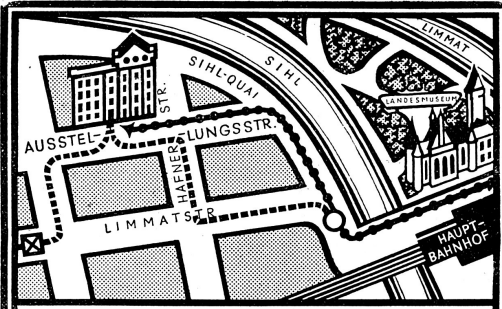


STOFFE in grosser Auswahl uni farbig
u. modern gestreift - Verlangen Sie unsere Muster

HABLÜTZEL & CO.
vormals GESSLER & Co.
Basel Gerbergasse 55

Elsässer-Poulets
ca. 1 Kg. schwer - Momentan
das vorteilhafteste Geflügel
Frs. 4.20 per Kg.
bei Abnahme von 10 kg. franko
Spezialhaus:
Gebr. Renaud, Basel
Comestibles

RIVINIUS
H. RIVINIUS & CO ZUERICH
Papierdecke
Bedeckbare und
diverse Bode-
bedeckungen



ORIENTIERUNGS-PLAN

○ Tramhaltestelle: Sihlquai
☒ Tramhaltestelle: Klingenstr.
→ Weg zu S.S.S.
→ für Autos nächster Weg

2 Besuche in Zürich

die für Sie wichtig sind . . .

Wenn Sie jetzt an die ZIKA kommen, dann haben Sie die beste Gelegen-
heit unsere grosse Ausstellung an modernen, neuzeitlichen

Garten-Möbeln und Schirmen

zu besuchen, die Ihnen für Ihren Betrieb manche Anregung geben kann.
Wir zeigen Ihnen mit Vergnügen - ohne Sie irgendwie zu drängen - unsere
aparten Modelle. Wohl nirgends finden Sie eine derart reiche Schau in
solcher Qualität.

Dabei gewähren wir Ihnen als
Hotelier die bekannt günstigen
Spezial-Preise. Mit Tram Nr. 4 und
12 haben Sie direkte Verbindung
(ohne umzusteigen!) von der ZIKA
bis zu unserem Ausstellungs-Haus.

Suter - Strehler Söhne & Co.

Ausstellungsstrasse 36, Ecke Hafnerstrasse, hinter dem Landesmuseum, Zürich



Auf Zürchs Zinnen!
Wollen Sie mal nachsehn,
Beim Teppich-Schuster,
Bahnhofstraße achtzehn!

Das erste Dach. Der Johann klopfbereit.
Ein Schuster-Teppich klopfen macht ihm Freud!
Und die Geschichte auf dem zweiten Dach?
Beim Klopfen machen's zwei den Schwalben nach.
Das dritte Dach. Die Katze vor dem Hund,
Spürt instinktiv den Schutz im Hintergrund.
Das vierte Dach. Er unten und sie oben,
Sie können nur den Schuster-Teppich loben!
Das fünfte Dach. Sie schaut in aller Ruh
Dem jungen Ehemann beim Bürsten zu.
Das sechste Dach. Die Eh' nach sieben Jahren.
Der Mann denkt: Umgekehrt ist auch gefahren!



Teppichhaus

Schuster

Schuster & Co. Zürich, Bahnhofstrasse 18
St. Gallen, Multergasse 14



Ob Grossfacaden-, Villen-
oder Chalet-Stil
Holzrolläden
gehören zu jedem bessern
Hotel. Nicht nur an Neu-
bauten, sondern auch an
schon längst bestehenden,
älteren Häusern lassen sich
unsere beliebten, autom.
Rollläusen anbringen
und gestalten so den gan-
zen Eindruck freundlicher
und modern. Verlangen
Sie Prospekte und Preise
direkt von der Fabrik
HARTMANN & Co.
BIEL - BIENNE

MORGENTHALER & Co.

KEGELBAHNEN
KEGELBAHNBAU
BERN ZÜRICH

NEUANLAGEN
UND
RENOVATIONEN

**ROHR-
MOBEL**
Aparte Modelle in
nur prima Qualität
Hubschmid & Lanz
Murgenthal

*Nichts geht über
die appetitliche Frische
persilgepflegter Wäsche.
Nehmen auch Sie
für alle Wäsche nur:*

Persil



Henkel & Cie. A.G., Basel. D. 206

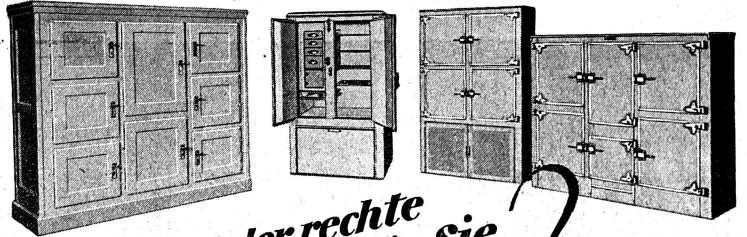
Antiphon
die patentierten schalldichten
**Telephon-
Kabinen**
(Patente Tobler)
sind in Originalausführung
unerreicht. Billigste bis fei-
ste Ausführungen in jeder Holz-
und Stahlarb. — Erstklassige in- und ausländische Referenzen.
— Spezialfabrik für Telephon-Kabinen, schalldichte
Wandungen und Türen.



„Antiphon“

A. Blaser & Söhne, Verkaufsbureau Zürich 7
Minervastrasse 95 - Telephon Hottingen 38.30

RE NAUD
EISENG. 12
BASEL COMESTIBLES, WEINE
La maison de confiance pour tous
POISSONS - VOLAILLES - GIBIERS
COSERVES - NVINS FINS
CHAMPAGNES
Succursale à St. Moritz

**Welches ist der rechte
Kühlschrank für Sie?**
Wir beraten Sie gerne und können Sie bestimmt restlos zufrieden
stellen. „Kelvinator“ baut auf 16 jährige Erfahrung und kann Kühl-
schränke und Anlagen in jeder beliebigen Grösse liefern. Ueber 30
verschiedene Modelle. Automatische Abtauung. Keine Bedienung.

Kelvinator AG Zürich
URANIASTRASSE 16 TELEPHON SELNAU 1075

- Basel: Huber & Co., Steinentor-
strasse 11, Basel
Glarus: A. Jöhl-Stössel, Weesen
Graubünden: H. Egli, Samaden
Aargau und Solothurn:
Louis Bachmann, Zolingen
Bern Oberland:
Gerber von Grünigen, Interlaken
Tessin:
E. Taddei, Via Ind. Privata, Lugano
Zentralschweiz:
E. Schuppisser, Theaterstr. Luzern
Emmenthal:
H. Schwander, Burgdorf
Wallis:
Joseph Metral, Martigny

Beachten Sie bitte unseren Stand Nr. 1544 an der Zika

**Chalumeaux
Zahnstocher**
(hygienisch)
Holz Zahnstocher
(flach und rund)
liefern ab Lager
**KOCH & UTINGER
CHUR**

Champagne
MAULER

ZIKA Die folgenden Lokale wurden möbliert von der
**A.-G. MOBELFABRIK
HORGEN-GLARUS IN
HORGEN**



Hotel-Restaurant Französ. Restaurant
Terrassen-Restaurant Wiener Restaurant
Schweizer Weinstube Italienisches Restaurant
Käthliwirtschaft Zons-Stube
Fischstube Brauerei-Restaurant
Deutsches Restaurant

„Universal“ Steppdecken
sind unentbehrlich
im Zellulose des Sportes und der
gediegenen Zimmer-Ausstattung.
„UNIVERSAL“-STEPPDECKENFABRIK BURGENDORF A.G. in BURGENDORF
Plumeaux-Umänderungen und Reparaturen rasch und billig